

Italpresse S.p.A.

Un esteso programma di Produzione

La costante attenzione al progresso tecnologico nel settore del legno, ha consentito ad **ITALPRESSE S.p.A.** di estendere nel tempo la gamma della sua produzione, tale da renderla oggi fra le più significative e complete presenti sul mercato internazionale. La sua produzione comprende: • Presse monovano e multivano con caricamenti manuali ed automatici per la produzione di pannelli di compensato, pannelli rivestiti con tranciati, laminati plastici decorativi e carte; • Presse per stampaggio; • Presse a membrana; • Presse per curvare; • Strettoi per corpi di mobili, infissi, listellari; • Spalmatrici; • Dosatori mescolatori per colle • Incollatrici, giuntatrici; • Taglierine per impiallacciatura; • Impianti automatici per listellare; • Strettoi e impianti per lamellare • Cabine di verniciatura; • Impianti completi di pressatura in genere, completamente automatizzati.

The constant attention to the technological progress of the woodworking industry has granted **ITALPRESSE S.p.A.** the extension of its range of products, so that today it is one of the most significant and complete at the disposal of the international market. The production includes: • Single and multidaylights presses with manual and automatic; loading for production of plywood panels, panels laminated; with veneer, decorative plastic laminates and papers; • Embossing presses; • Membrane presses; • Bending presses; • Windows, cabinets and beams presses; • Glue spreaders; • Mixing and dosing units for glue; • Veneer stitchers; • Veneer guillotines; • Automatic lines for wood strips; • Painting booths; • Different kinds of fully automatic press lines.



*Durch ständige Marktbeobachtung haben wir unser Herstellungsprogramm so erweitert, dass **ITALPRESSE S.p.a.** heute eines der bedeutendsten und international führenden Unternehmen seiner Branche geworden ist.*

Zu unserem Herstellungsprogramm zählen: „Hydraulische Ein- und Mehretagenpressen, mit manueller oder automatisch Beschickung, zur Herstellung von Sperrholz, Möbelteilen; sowie Pressen zur allgemeinen Veredelung von Plattenmaterialien mit Echtholz furnier, Dekorpapieren und Folien, wie z.B. Prägepressen, Membranpressen, Formpressen für MDF, automatische Kurztakt-Massivholzpressenanlagen, Pressen für Lamellierholz, Rahmenpressen und Korpuspressen; ferner Leimauftragsmaschinen, Klebstoffmischanlagen, Leimdosieranlagen, Furnierscheren, u.S.W.

ITALPRESSE ADVERTISING OFFICE -XL-0099-CAT Printed in Italy



"XL"

Presse idrauliche a caldo



Hydraulic hot presses
XL

Heizplattenpressen
XL



ITALPRESSE

Italpresse S.p.A. 24060 BAGNATICA (BG) - ITALIA
Via delle Groane, 15 Tel.: +39 035 681122 - Fax: +39 035 682682
E-Mail: sales@italpresse.com - Web: www.italpresse.com



Italpresse USA, inc. 26520 Mallard Way, Punta Gorda, Florida 33950
Ph. (941) 639-2100 - Fax: (941) 639-1663
E-Mail: sales@italpresseusa.net - Internet: www.italpresseusa.net

Italpresse S.p.A.
Presse idrauliche



XL: Il nuovo standard di pressa a caldo

XL sets the new standards for a hot press

XL: der neue standard fuer heizplattenpressen

ITALPRESSE re-inventa la pressa a caldo per falegnameria mettendo a frutto gli oltre 50 anni di esperienza nella costruzione di macchine per l'industria del legno. Le rivoluzionarie tecniche di fabbricazione adottate, unite al massiccio impiego di centri di lavoro a controllo numerico, ad una completa riorganizzazione del lavoro e al lancio di lotti economici di produzione consentono a ITALPRESSE di immettere sul mercato un prodotto completamente ingegnerizzato ed industrializzato. La conseguenza di tale sforzo organizzativo e' la possibilita' di offrire una pressa dalle caratteristiche qualitative eccellenti a prezzi molto competitivi. Nessun compromesso su qualita', affidabilita' e sicurezza. Solo il prezzo viene tagliato. Contattate la rete commerciale ITALPRESSE e verificate di persona la convenienza della nuova gamma di presse a caldo ITALPRESSE mod. XL.



ITALPRESSE re-invents the woodworking hot press putting to interest its 50 years' experience in the manufacturing of industrial equipment. The use of revolutionary manufacturing techniques, the automated CNC machining of the steel components, the new organization of the workflow and the high production volumes allow ITALPRESSE to introduce on the market a completely engineered and industrialized product. The major consequence of such an effort is the possibility to offer a press with excellent quality features at competitive prices. No compromise on quality, reliability and safety; only the prices are cut. Get in touch with ITALPRESSE sales network and check yourself the convenience of the new range of ITALPRESSE hot presses mod. "XL".

ITALPRESSE hat diese neue Generation von Furnierpressen für Schreinereibetriebe basierend auf der 50 jährigen Erfahrung in der Herstellung von Maschinen für die Holzindustrie entwickelt. Mit der Baureihe XL haben wir das Preis-Leistungsverhältnis entscheidend zu Ihrem Nutzen optimiert: Kostenminimierte Fertigungsstrukturen unter anderem durch den erhöhten Einsatz von CNC-Bearbeitungszentren und die Auflage von Serien ermöglichen ein technisch ausgereiftes Produkt. Als Ergebnis präsentieren wir dem Markt eine Furnierpresse, die höchsten Qualitätsansprüchen genügt zu einem äußerst attraktiven Preis; dabei werden keine falsche Kompromisse hinsichtlich Qualität, Zuverlässigkeit und Sicherheit akzeptiert. Sprechen Sie mit uns und überzeugen Sie sich persönlich von den Vorteilen der neuen Heizplattenpresse Baureihe ITALPRESSE Mod. XL.

CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN

| | Dimensioni piani Platen dimensions Plattenabmessungen mm (inch) | Pressione totale Total pressure Gesamtdruck Ton. | Apertura (standard) Opening (standard) Öffnung (standard) mm | | | Cilindri Cylinders Zylinder N. | Dimensioni di ingombro* Machine dimensions* Aussenmasse* mm |
|------------|--|---|---|-----|-----|---|--|
| | | | PA | PM | PE | | |
| XL / 4 - S | 2500 x 1300 / 98"x51" | 50 | 400 | 370 | 350 | 4 | 3100 x 1800 x 2100 |
| XL / 4 | 2500 x 1300 / 98"x51" | 70 | 400 | 370 | 350 | 4 | 3100 x 1800 x 2100 |
| XL / 6 - S | 2500 x 1300 / 98"x51" | 90 | 400 | 370 | 350 | 6 | 3100 x 1800 x 2100 |
| XL / 6 | 2500 x 1300 / 98"x51" | 120 | 400 | 370 | 350 | 6 | 3100 x 1800 x 2100 |
| XL / 6 - K | 3000 x 1300 / 118"x51" | 50 | 400 | 370 | 350 | 6 | 3550 x 1750 x 1900 |
| XL / 6 - J | 3000 x 1300 / 118"x51" | 70 | 400 | 370 | 350 | 6 | 3550 x 1750 x 1900 |
| XL / 6 - S | 3000 x 1300 / 118"x51" | 90 | 400 | 370 | 350 | 6 | 3700 x 1800 x 2100 |
| XL / 6 | 3000 x 1300 / 118"x51" | 120 | 400 | 370 | 350 | 6 | 3700 x 1800 x 2100 |
| XL / 8 - J | 3500 x 1300 / 138"x51" | 90 | 400 | 370 | 350 | 8 | 4300 x 1800 x 2100 |
| XL / 8 - S | 3500 x 1300 / 138"x51" | 120 | 400 | 370 | 350 | 8 | 4300 x 1800 x 2100 |
| XL / 8 | 3500 x 1300 / 138"x51" | 160 | 400 | 370 | 350 | 8 | 4300 x 1800 x 2300 |
| XL / 8 | 3200 x 1600 / 126"x63" | 160 | 400 | 400 | 350 | 8 | 4000 x 2100 x 2300 |
| XL / 8 | 4200 x 1400 / 165"x55" | 160 | 400 | 400 | 350 | 8 | 5000 x 1900 x 2300 |
| XL / 10 | 3800 x 1600 / 150"x63" | 190 | 400 | 400 | 350 | 10 | 4400 x 2100 x 2300 |
| XL / 10 | 4200 x 1600 / 165"x63" | 190 | 400 | 400 | 350 | 10 | 5000 x 2100 x 2300 |

* Dimensioni approssimative riferite a macchina con apertura standard senza piani intermedi.

* Aproximate dimensions of a machine with standard opening without intermediate platens.

* Ca.-Abmessungen der Presse bei Öffnung standard ,ohne Zwischenheizplatten.

XL: Optionals

XL: Optionals

XL: Zusatzeinrichtungen

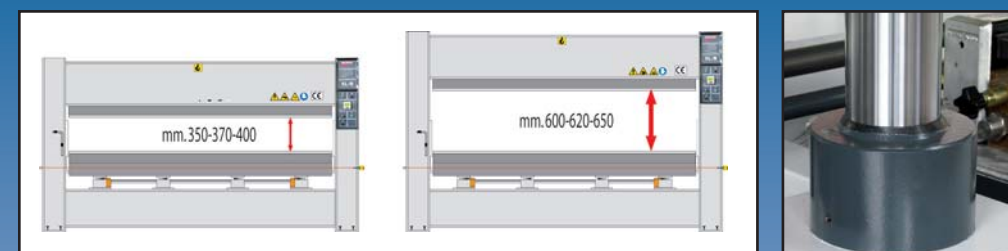


Le presse XL, già riccamente dotate nella versione base, possono essere completate con una serie di optionals che ne aumentano l'efficienza, la produttività o la facilità d'uso:

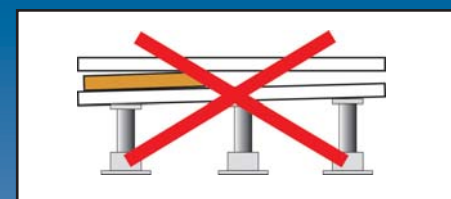
The XL press is already loaded with standard features. The following options are available to increase its efficiency, productivity, and ease of use.

Die XL, die bereits in der Grundversion großzügig ausgestattet ist, bietet viele Optionen, die die Leistungsfähigkeit, die Produktivität und die Bedienfreundlichkeit verbessern:

- **Apertura vano maggiorata:** il vano della pressa può essere aumentato fino a mm. 600-620-650.
- **Increased daylight opening:** the opening of the press can be increased up to mm. 600-620-650
- **vergrößerte Etagenöffnung** bis 600-620-650 mm

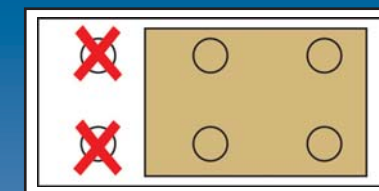


- **Piani intermedi:** i piani intermedi possono essere aggiunti per aumentare la produttività della XL.
- **Intermediate platens:** the intermediate platens can be added to increase the productivity of the XL.
- **Zwischenheizplatten** zur Kapazitätserweiterung



- **Controllo elettronico planarità [EFC]:** questo dispositivo interrompe il ciclo di pressata in caso di carico non corretto o di sovrapposizione dei pannelli.
- **Electronic flatness control (EFC):** this device stops the press cycle in case of improper loading of panel
- **elektronische Ebenheitskontrolle (EFC)** als Schutz vor Fehlbelegungen

- **Esclusione elettrica dei cilindri: [ACE]** per parzializzare l'uso del piano pressa.
- **Electrical cylinder exclusion (ACE):** for the partial use of the press platen.
- **Elektrische Zylinder-Ausschaltung (ACE)** bei verringerter Preßfläche.



XL: Sicurezza d'uso

XL: Safety devices

XL: Sicherheitseinrichtungen

SICUREZZA:
L' **UFFICIO SICUREZZA**, prodotto di ITALPRESSE S.p.A ha analizzato ogni rischio di impiego della **XL** ed ha modificato il progetto della pressa per renderla ancor più sicura, **Tali dispositivi sono strettamente di serie:**

SAFETY:
safety is paramount in the design, manufacture and use of all ITALPRESSE S.p.A. press products and accessories. We've designated a department to address safety issues as they relate to our products and to ensure that all products meet or exceed established practices. This is an ongoing process as safety standards are continuously being updated and ITALPRESSE S.p.A. revises current products and releases new models for sale. Below are examples of our common practices.

SICHERHEIT
UNSERE EIGENE SICHERHEITS-ABTEILUNG überprüft ständig die Sicherheitseinrichtungen der Presse **XL** und paßt sie permanent den neuesten Erkenntnissen und Vorschriften an.
Serien-Zusatzeinrichtungen:

"Dichiarazione CE"
per paesi in cui é richiesta.

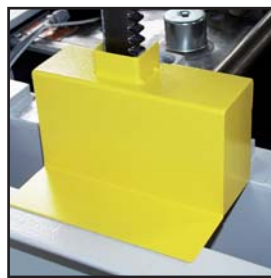
"CE Declaration":
For those countries requiring it.

CE-Konformitätserklärung, wo erforderlichlich



Carter protettivi per le aree a rischio.

Metal protective covers:
For potentially dangerous areas.
Schutz-Abdeckungen von Quetschstellen etc.



Targhette adesive di pericoli e precauzioni

Adhesive stickers To advise of precautions and dangers

Aufkleber mit Sicherheitshinweisen

Doppio pulsante temporizzato per chiusura pressa con comando a due mani

Two-hand timed press closure push-button switches

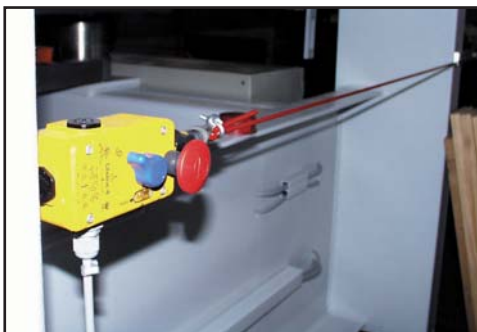
Zwei-Handschtaltung zum Schließen der Presse



Bloccaggio meccanico del piano mobile in fase di manutenzione.

Mechanical platen lock to prevent movement.

Verriegelungshaken für die Heizplatte bei Wartungsarbeiten



Fune di sicurezza con interruttore a strappo lungo il perimetro.

Perimeter e-stop safety cable and switch

Sicherheits-Reißleine rund um die Maschine



Documentazione tecnica completa di:
• Istruzioni uso e manutenzione
• Diagrammi idraulici e pneumatici
• Schemi elettrici
• Lista pezzi di ricambio
• Dichirazione di conformità

Technical documentation complete with:
• Use and maintenance instructions
• Hydraulic and pneumatic diagrams
• Electrical diagrams
• Spare parts list
• Declaration of conformity
• Notes on precautions and areas of danger

Technische Dokumentation: komplett mit
• Bedien- und Wartungsanleitungen
• Hydraulik- und pneumatik-Pläne
• Elektro-Schaltplan
• Ersatzteilliste
• Konformitätserklärung

XL: La dotazione di serie

XL: Standard features

XL: Standardausstattung



• Apparecchiatura elettronica di comando e controllo della macchina
• *Electronic operated interface to set and control the machine functions*
• Elektronische Steuereinheit zur Steuerung und Überwachung der Maschine

• Timer di pressata digitale per l'apertura automatica con relativa esclusione
• Digital timer for the automatic opening of the press after the pressing cycle. Selector to exclude the automatic opening of the mobile platen
• Digitaler Zeitschalter zur Einstellung der Presszeit und automatisches Öffnen

• Impostazione e lettura digitale della temperatura di lavoro (N.D. su macchine con riscaldamento a caldaia)
• Digital setting and reading of the working temperature (Not available for presses heated with wood/coal boilers)
• Digitale Eingabe und Überwachung der Temperatur (nicht verfügbar auf Maschinen mit Heizkessel)

• Impostazione e lettura digitale della pressione di lavoro
• Digital setting and reading of the working pressure
• Digitale Eingabe und Überwachung des Pressdruckes

• Timer giornaliero/settimanale per la programmazione dell'avviamento del riscaldamento (N.D. su macchine con riscaldamento a caldaia)
• Daily/weekly timer to program the start up of the heating system (Not available for presses heated with wood/coal boilers)
• Wochenzeitschaltuhr zur Programmierung der Einschaltzeit der Heizung (nicht verfügbar auf Pressen mit Heizkessel)

• Esclusione della fila sinistra di cilindri (di serie su XL/8-XL/10, optional su XL/6)
• Electric exclusion of the left row of cylinders (standard on the XL/8-XL/10, optional on the XL/6)
• Ausschaltung der linken Zylinderreihe (serienmäßig auf XL/8-XL/10; optional auf XL/6)

• Sistema di diagnostica digitale con visualizzazione delle anomalie generali della macchina
• Digital diagnostic system complete with general machine errors displaying.
• Digitale Diagnose und Anzeige der Störungsmeldungen

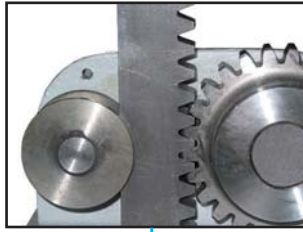
• Selettore per la parzializzazione del boiler elettrico (di serie per macchine dotate di boiler di potenza superiore ai 18 Kw)
• Selector to use 50% of the total power of the heating system to save energy. (standard on the presses with boiler power above 18 Kw)
• Schalter zur Leistungsreduzierung des Boilers (serienmäßig auf Maschinen mit Boiler über 18 Kw Leistung)

XL: Schema sinottico della macchina

XL: Main features

XL : wesentliche Details

Cremagliera controllo planarità
 Rack and pinion for flatness control
 Zahnstange für Parallelbewegung



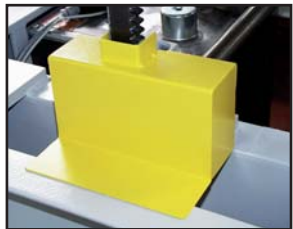
Gancio di sollevamento
 Lift hook
 Transporthaken



Adesivi con indicatori di sicurezza
 Safety labels
 Sicherheitshinweise



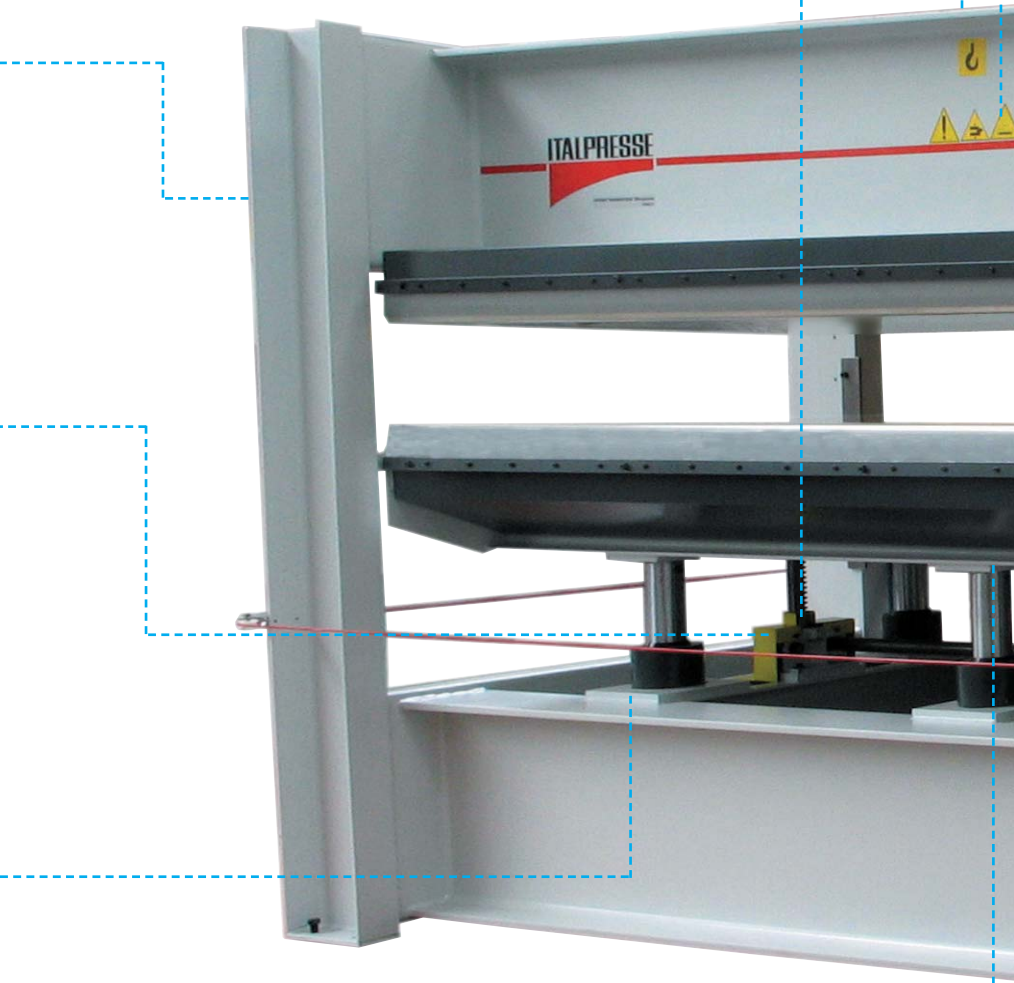
Tensionamento mylar
 Mylar tensioning system
 Mylar –Spannvorrichtung



Carter di protezione organi mobili
 Metal safety covers
 Schutz-Abdeckung



Appoggio inferiore cilindri rinforzato
 Reinforced lower cylinders plates
 verstärkte untere Zylinderauflageplatte



Supporto superiore cilindri libero
 Cylinder thrust plates
 obere Zylinderauflageplatte
 schwimmend befestigt



Guida piano mobile
 Platen guides
 Führung des unteren Preßtisches

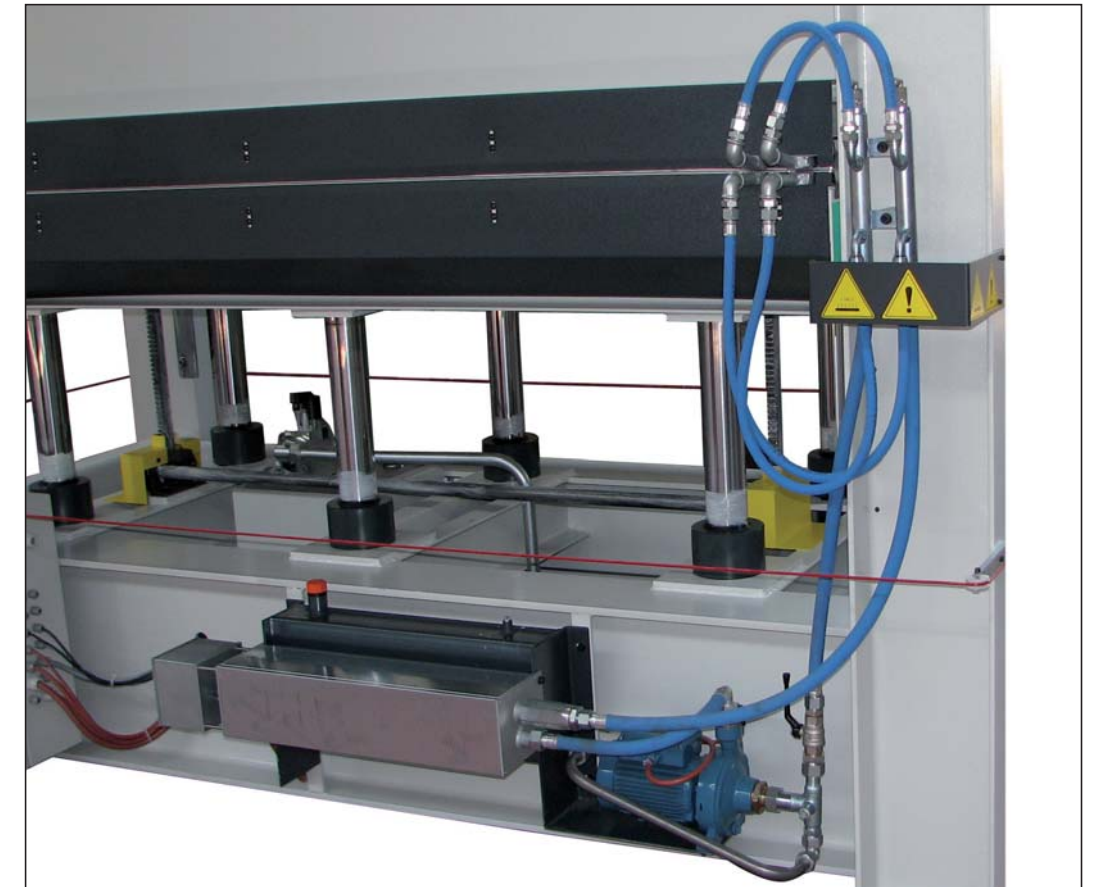


Guida piano mobile
 Platen guides
 Führung des unteren Preßtisches

XL: Tipi di riscaldamento:

XL: Types of heating:

XL : Heiz – Varianten



Le presse possono utilizzare differenti soluzioni per il riscaldamento dei piani. In alcuni casi è disponibile un sistema centralizzato di riscaldamento tipo: vapore, acqua calda, acqua surriscaldata. Nella maggioranza dei casi la pressa è dotata di un suo sistema autonomo di riscaldamento:

• OLIO DIATERMICO CON BOILER ELETTRICO (foto)

riscaldamento con un boiler elettrico;
 pompa di circolazione;
 vaso espansione;
 selettore per ridurre il consumo a regime (di serie per potenze >18kw);
 Elettrovalvola spurgo aria;
 termoregolatore di sicurezza;
 sonde per rilevare la temperatura dei piani.
 Valvola manuale per esclusione pompa dal circuito
 Flessibili collegamento piani in acciaio

• CALDAIA A LEGNA E/O CARBONE

Completa di:
 vaso espansione;
 kit di sicurezza e collegamento (optional)

• SCAMBIATORE DI CALORE, ACQUA CALDA / OLIO

• PIANI ELETTRICI

XL press platens can be heated with a variety of heating systems. In some factories central sources like steam, hot water and super heated water may be used to heat the XL's solid steel or fabricated platens. Wood or coal –fired boilers may also be considerations. Since regulating the temperatures of the platens using these fuel sources can be a challenge, in the US we provide either time-tested electric boiler systems or electric platens specifically designed for your press.

• THERMAL OIL WITH ELECTRIC BOILER: (see photo above)

thermal oil heating with electric boiler;
 circulating pump;
 expansion tank;
 energy saving selector (standard on the presses with boiler power > 18 Kw);
 air spill valve;
 safety thermostat;
 temperature probes;
 ball valve to separate boiler;
 steel flexible hoses to connect platens;

• WASTE WOOD OR COAL BOILER

Complete with:
 expansion tank;
 safety and connection kit. (optional)

• HEAT EXCHANGER-OIL / WATER

• ELECTRIC PLATENS

Die Heizplatten können mit verschiedenen Medien beheizt werden. Falls bauseitig verfügbar: Dampf, Warmwasser, Thermoöl. In meisten Fällen ist die Presse mit einem unabhängigen Heizsystem ausgerüstet :

• THERMOÖL UND ELEKTRO-BOILER (siehe Photo)

Beheizung mittels Elektro-Boiler
 Umlaufpumpe;
 Expansionsgefäß;
 Wählschalter zur Verbrauchsreduktion (serienmäßig auf Maschinen mit Boiler über 18 Kw. Leistung);
 Entlüftungs-Elektroventil
 Sicherheitsthermoregler;
 Thermofühler;
 Kugelhahn zum Absperrern des Thermoboilers;
 Flexible Verbindungsschläuche zu den Heizplatten

• HOLZ U/O KOHLE-KESSEL

Komplett mit:
 Expansionsgefäß
 Sicherheits- und Verbindungs-Kit (optional)

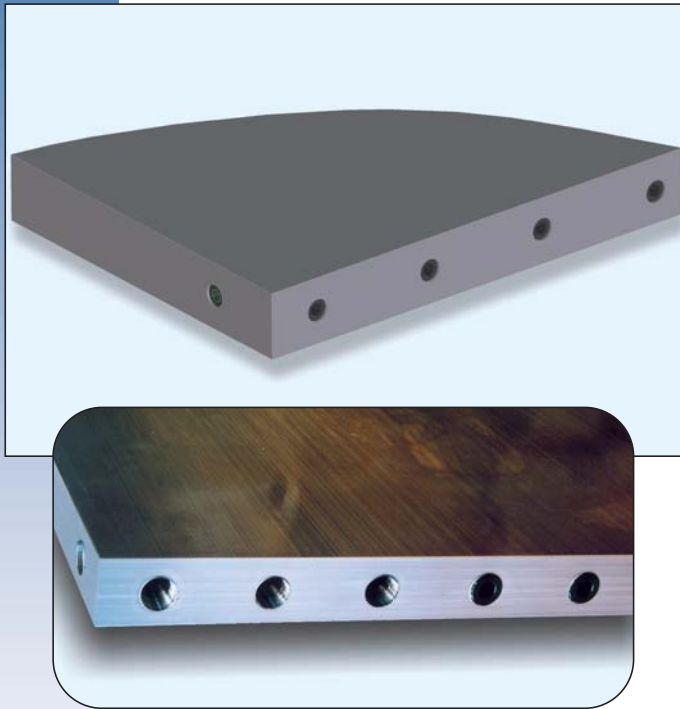
• WÄRMETAUSCHER WARMWASSER/ÖL

• ELEKTRO-HEIZPLATTEN

XL: Tipi di piani riscaldanti:

XL: Type of heating platens:

XL : Heizplatten - Typen:



P.M.: PIANO MASSICCIO:

- Piano realizzato in lamiera di acciaio **Fe 430/B** di forte spessore lavorato su **centro di lavoro a CNC**.
- **Elevato grado di finitura superficiale.**
- Circuito olio ricavato mediante foratura profonda su macchine foratrici ad alta specializzazione.
- **Diametro del foro ottimizzato** alle caratteristiche geometriche e termiche della pressa.
- **Superficie di lavoro** del piano ricoperta con **mylar** oppure con fogli di **alluminio**.

PM: SOLID STEEL PLATEN

- Each platen is machined of **Fe 430/B** grade steel plate to assure flatness and a smooth surface finish.
- **Deep channels** for the heating oil are **gun drilled** with diameters appropriate to the thermal and dimensional characteristics of the press.
- Working surfaces of the **platens are covered with mylar, Teflon, or aluminum sheet.**

MASSIVE STAHLHEIZPLATTEN

- Platten aus Stahl **Fe 430/B**. Die Bearbeitung der Platten erfolgt mit **CNC Bearbeitungsmaschine**.
- **Die Plattenoberflächen werden exakt gefräst und geschliffen.**
- Bohrungen für die Thermoöl-Zirkulation.
- Der **Durchmesser** der Bohrung wird gemäß den geometrischen und thermischen Daten der Presse **optimiert**.
- **Die Plattenoberfläche** wird mit **Mylar-Folie** oder mit **Aluminium-Platten** verkleidet.

PA.:PIANO ASSEMBLATO:

In cui possiamo distinguere:

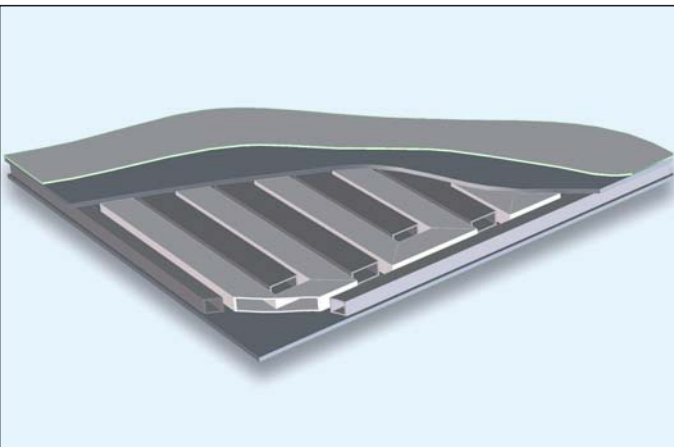
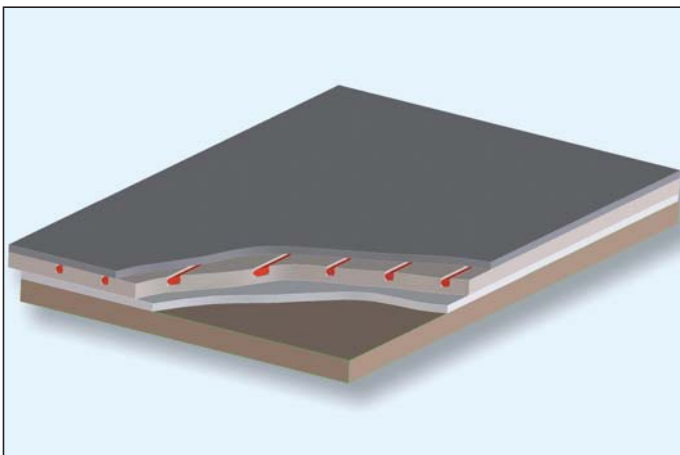
- **Serpentine** in cui circola il liquido riscaldante.
- **Tubolare di riempimento** degli interspazi.
- **Lamiere di contenimento** inferiore e superiore.
- **Pannello isolante.**
- **Alluminio** spessore 9/10 per copertura piani.

PA: FABRICATED PLATEN

- Fabricated platens are made using **square cross-section steel tubing** fixed between two steel plates.
- Steel tubing used to circulate the heating oil is configured as a **continuous serpentine conduit fixed to a steel sub-plate.**
- Gaps in the conduit array are filled with lengths of square steel tubing.
- A second steel plate is fixed opposite the first plate to form a sandwich with the tubing.
- **Platens are then covered with thin aluminum sheet.**

STAHLROHR-HEIZPLATTE:

- **Röhren in Schlangenform** für den Umlauf der Heizflüssigkeit.
- **Füllungsstäbe** in den Zwischenräumen.
- **Sandwich-Konstruktion** mit abschließendem oberem und unterem Stahlblech.
- **Isolierplatte.**
- **Aluminium** zur Verkleidung der Platten, Stärke 9/10.



P.E. PIANO ELETTRICO:

- Originale **tedesco**.
- Resistenze elettriche incorporate sul piano.
 - Superficie disponibile con finitura eloxidal.

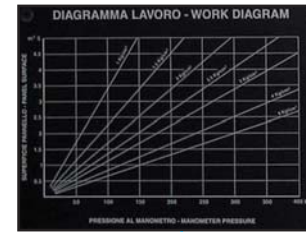
PE: ELECTRIC PLATEN

- These platens are sourced from our quality German supplier
- Electrical heating coils are imbedded in the platen instead of oil channels or conduit
- Platens are fabricated of hard anodize-finished aluminum

ELEKTRISCHE HEIZPLATTE:

deutsches Markenfabrikat
Eloxierte Oberfläche auf Wunsch

Diagramma lavoro
Surface vs. Pressure Diagram
Arbeitsdiagramm



Interfaccia operatore
Operator interface
Digitales Eingabeterminal



Chiavistello per bloccaggio piani in fase di manutenzione
Safety lock
Verriegelungshaken für die Heizplatte bei Wartungsarbeiten



Quadro comandi
ergonomico
User-friendly opera-
tor console
ergonomisches
Bedienpult



Fune più interruttore di sicurezza
Perimeter E-stop System
Sicherheits-Reißleine mit Schalter



Fincorsa apertura piano
Limit switch for press opening
Endschalter "Öffnung Presse"



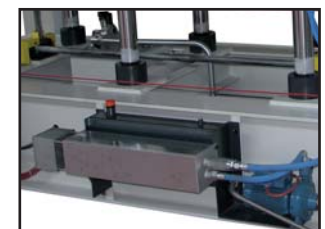
Centralina idraulica accessibile
Easy access hydraulics
leicht zugängliche Hydraulikeinheit



Viti per messa in bolla
Leveling bolts
Schrauben zur Nivellierung



Impianto di riscaldamento
Heating system
Heizkreisanschlüsse

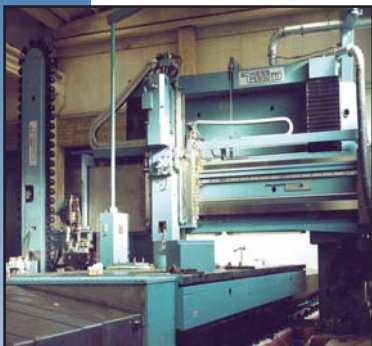


Boiler elettrico per olio diatermico
Electric boiler for thermal oil
Elektro-Öl-Boiler

XL: Caratteristiche costruttive

XL: Construction Details

XL : konstruktive Eigenschaften



In termini di **solidità, robustezza ed affidabilità** le presse **XL** non hanno uguali nella loro categoria. La scelta **ITALPRESSE** di fabbricare internamente ogni componente meccanico consente un controllo di qualità totale su ogni fase produttiva. L'utilizzo dei componenti idraulici ed elettrici di 1° scelta contribuisce a fare di **XL** un prodotto di assoluto riferimento.

The **solidity and stiffness of XL** construction are far superior to many other competitors' presses because **ITALPRESSE** manufactures every mechanical press component in its own shops to ensure complete control of quality in every phase of construction. Coupled with the best electrical and hydraulic components on the market, the **XL** is the benchmark of presses in its class.

Was die **Stabilität** und die **Zuverlässigkeit** der Pressen "**XL**" betrifft scheuen wir keinen Vergleich mit ähnlichen Produkten. Alle mechanischen Teile werden selbst hergestellt und erleichtert eine umfassende Qualitätskontrolle in allen Produktionsphasen. Es werden nur erstklassige hydraulische und elektrische Komponenten verwendet.

STRUTTURA:

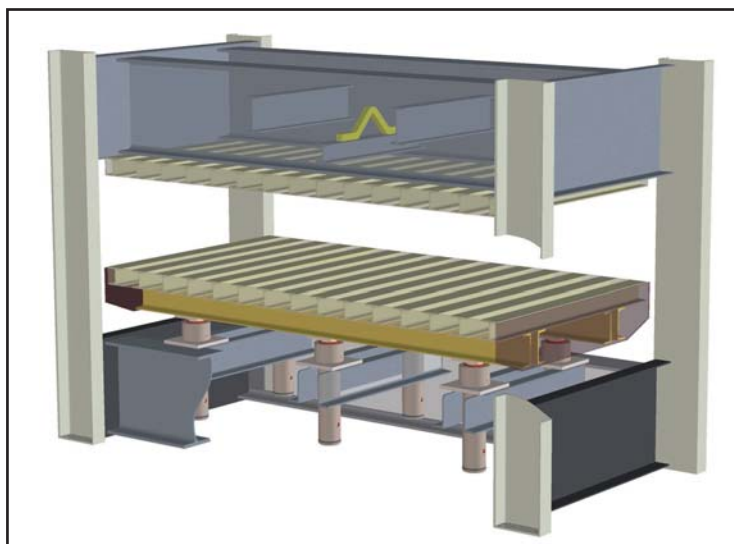
La struttura della pressa è realizzata in **normal profili**. I componenti del telaio vengono saldati utilizzando apposite **dime di saldatura**. I **panconi mobili e fisso** della pressa sono costruiti utilizzando **normal tipo HEA**. I componenti saldati subiscono un trattamento di **distensione termica** onde eliminare ogni tensione meccanica. **Tutti i particolari vengono lavorati su macchine a CNC.**

FRAME:

Each XL frame is fabricated by **welding formed structural steel components** together in proprietary fixtures. **Mobile and fixed platen bolsters** are manufactured using **HEA preformed steel components**. All welded assemblies are **stress relieved** to alleviate all residual thermal stresses and are then **CNC machined to assure precision, uniformity and interchangeability.**

PRESENGESTELL:

Das Pressengestell besteht aus einer schweren verwindungssteifen und spannungsfrei geschweißten **Stahlkonstruktion**. **Beide Preßtische** sind aus **HEA-Profilen** geschweißt. Alle **Verbindungen** sind mit einem **thermischen Entspannungsverfahren** behandelt. Die **Bearbeitung der Baugruppen erfolgt auf CNC-Bearbeitungsmaschinen.**

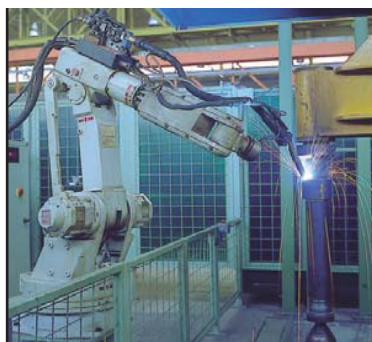


CILINDRI:

Le **camicie in acciaio Fe 510/C**, sono realizzate su **centro di saldatura robotizzato** in atmosfera controllata. Lo **stelo** è ricavato da una barra di **acciaio legato 40 Ni Cr Mo 4**. Sullo **stelo** pre rettificato viene effettuato un **riporto di cromo** a forte spessore per garantire una **maggiore resistenza all'usura ed un migliore scorrimento**. Quindi lo stelo viene rettificato nuovamente. La **toleranza di accoppiamento Stelo/Camicia** è controllata con apposito calibro onde garantire la **intercambiabilità** e la **perfetta tenuta** delle guarnizioni. La **camicia**, che appoggia su una **sede circolare**, e lo stelo sono liberi di muoversi per tener conto della dilatazione termica.

HYDRAULIC CYLINDERS:

The XL's hydraulic **cylinder casings** are fabricated from **FC 510/C grade steel** and **robotically welded in an inert atmosphere**. The **rams** are manufactured with **chrome-plated double precision-ground 40 NI CR MO 4 round stock**. The double grinding cycles assure diametrical uniformity, superior surface finish and proper fit with the cylinder casings and gasket seals. Each **cylinder sub-assembly** is then housed in a **circular seat** that helps limit thermally-induced stresses.



ZYLINDER

Die **Gehäuse** bestehen aus **Stahl Fe 510/C** und werden ebenso auf **CNC-Bearbeitungsmaschinen** bearbeitet.

Die **Kolben** werden aus Stangenmaterial aus **niedriglegiertem Stahl 40 ni Cr Mo4** herausgearbeitet: die vorgeschliffenen **Kolben** werden **verchromt** für eine **höhere Verschleissfestigkeit und eine bessere Gleitfähigkeit**.

Dann wird der Kolben nochmals geschliffen. Die **Toleranz** der Baugruppe **Kolben-Gehäuse** wird geprüft, um den **Austausch** und den **perfekten Sitz** der Dichtungen zu gewährleisten. **Temperaturausdehnungen** können durch einen **kreisförmigem Sitz** kompensiert werden.

XL: Impianto idraulico:

XL: Hydraulic system:

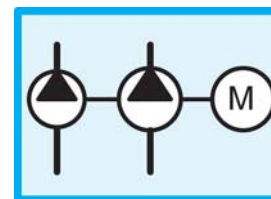
XL: Hydraulikeinheit



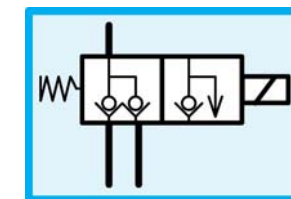
La pressa è dotata di centralina idraulica compatta che **comprende:**

A powerful, compact hydraulic power supply mounted in the base of each XL press and consists of the components diagrammed **on the right:**

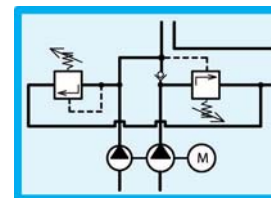
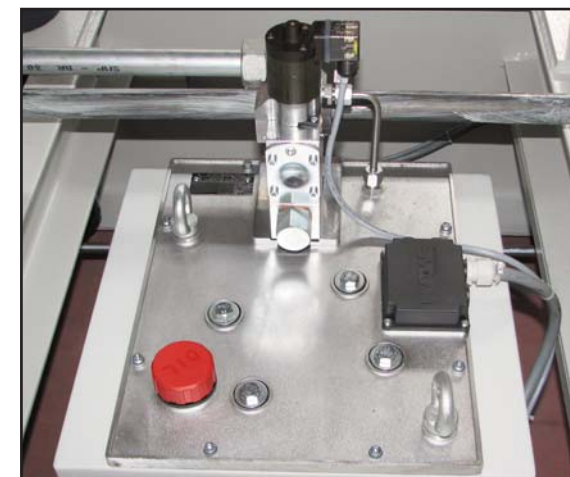
Die Presse ist mit einer hydraulischen Einheit ausgerüstet, **bestehend aus:**



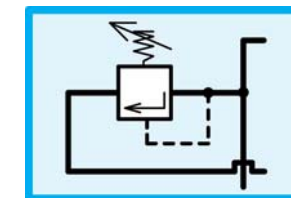
Gruppo motore-pompa sommersa
Submersed motor pump group
Motor-Pumpe-Einheit



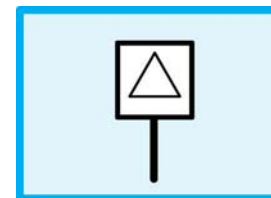
Gruppo elettrovalvole
Solenoid valves group
Elektroventile



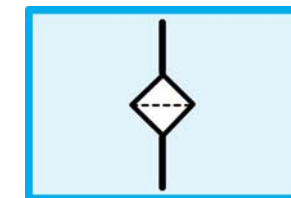
Pompa doppia con valvola di sguinatrice
Two stage pump with pressure relief valve
doppelte Pumpe mit Druckentastungs-Ventil



Valvola di massima
Relief valve
Max.Ventil



Trasduttore di pressione
Pressure transducer
Wandler



Filtro olio
Oil filter
Ölfiter

XL: Impianto elettrico e quadro comandi:

XL: Electrical system and operator console

XL: elektrische Anlage und Bedienpult

Costruito secondo la più severa normativa CE/89/392, certificato su richiesta anche secondo le normative CSA-UL-VDE

Comprende un PLC per il controllo automatico di tutte le funzioni della pressa.

Il quadro comandi comprende il selettore di accensione, il doppio pulsante temporizzato per chiusura pressa, il pulsante di apertura, il pulsante di emergenza con reset, la nuovissima interfaccia elettronica di controllo.

L'interfaccia consente una programmazione di tutti i parametri di pressata: pressione, temperatura, tempo, esclusione dei cilindri, temporizzazione del riscaldamento.

Every XL electrical system is built in strict compliance with CE/89/392 safety regulations and is also certified to CSA, UL, and VDE standards.

A PLC integrated into the operator console controls all press functions. Mounted on the front panel are the main power switch, a two-hand timed operator pushbutton system for safely closing the press, a single pushbutton for opening the press, a programmable press cycle timer, a programmable temperature setpoint control, a cylinder lock-out pushbutton, and a resettable e-stop switch.

gemäss CE/89/392, auf Anfrage zertifiziert gemäss CSA-UL-VDE-Normen. Speicherprogrammierbare Steuerung für automatische Steuerung und Kontrolle. Der Schaltschrank enthält einen Hauptschalter, eine Zwei-hand-Schaltung zum Schliessen der Presse, einen Druckknopf "Öffnen", einen Not-Aus-Schalter mit Reset, Preßzeit-Schaltuhr, Telethermometer zur Temperaturregelung (Zusatzeinrichtung) sowie die Funktion "Ausschaltung Zylinderreihe" (Zusatzeinrichtung)

